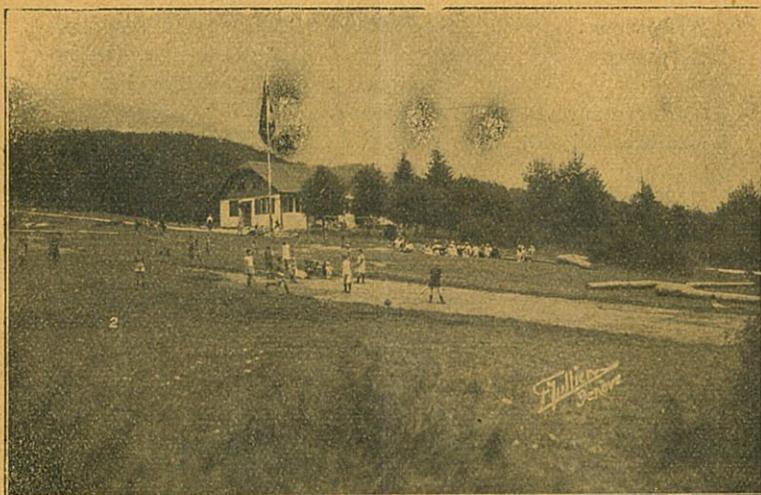


COLONIE DE VACANCES  
DE SAINT-GERVAIS



Rapport du Comité  
— EXERCICE 1928 —

# COLONIE DE VACANCES DE S<sup>T</sup>-GERVAIS

---

## Comité pour 1929

---

Président . . . .	MM. Glatz, R., rue du Mont-Blanc, 4 .
Vice-président . . . .	Renek, P., rue de Chantepoulet, 4.
Secrétaires . . . . .	Forney, G., boulev. James-Fazy, 2. Armand, V., rue du Rhône, 35.
Trésoriers . . . . .	Roulet, A., boul. des Philosophes, 12. Miffon, J., rue Schaub, 2.
Archiviste . . . . .	Jaquillard, L., rue de la Servette, 12.
Economés . . . . .	Naef, J., rue de Coutance, 14. Lauper, rue de Chantepoulet, 10.
Conservateur . . . . .	Mérienne, G., r. de Chantepoulet, 8.
Membres adjoints . . . . .	Gay, A., rue de Chantepoulet, 19. Joehr, rue du Mont-Blanc, 17.
Médecin . . . . .	Dr Méroz, boul. des Philosophes, 14.

### *Vérificateurs des Comptes :*

MM. Hœrler, C., Square d. Charmilles, 30.  
Hoffer, C., boulevard de la Cluse, 73  
Pesson, R., rue Liotard, 50.

### Ecole de la Forêt

Trésorier. . . . .	MM. Bohn, H., rue du Jura, 10.
Economés . . . . .	Naef, rue de Coutance, 14. Lauper, rue de Chantepoulet, 10.

### *Vérificateurs des Comptes :*

MM. Dottrens, rue de Hesse.  
Ladermann, A., Terr.-du-Temple, 4.

---

Prière d'adresser la correspondance au Président :  
M. R. GLATZ, rue du Mont-Blanc, 4.

---

COMPTE DE CHEQUES ET VIREMENTS POSTAUX I. 836

---

La Colonie de vacances de St-Gervais hospitalise chaque année gratuitement 85 enfants, filles et garçons, pendant 5 à 6 semaines.

# COLONIE DE VACANCES DE S<sup>T</sup>-GERVAIS

## Rapport du Comité

Exercice 1928

VINGT-DEUXIÈME ANNÉE

*Mesdames et Messieurs,*

Nous avons cette année envoyé à La Rippe 80 enfants, soit 40 garçons et 40 filles ; sur ce nombre, on comptait 26 genevois, 49 confédérés et 5 étrangers ; la proportion des étrangers est de plus en plus faible au profit des confédérés, cela provient de la création des Colonies françaises et italiennes.

La discipline a été bonne, dès les premiers jours le contact s'est établi entre les surveillants et les enfants, le grand nombre d'anciens colons a facilité l'établissement de l'ordre et, cette année, nous n'avons pas eu de sanction à prendre pour obliger notre petit monde à respecter les consignes indispensables pour la bonne marche de la Colonie.

Le temps a été exceptionnellement beau cette année et a beaucoup facilité la tâche très ardue de nos surveillants, aussi les promenades, jeux et la gymnastique ont été les principales occupations des enfants ; grâce à de généreux donateurs, les jeux ne manquaient pas, ballons de football, raquettes et balles de tennis, jeux de croquets, etc.; aussi n'y avait-il pas moyen de s'ennuyer.

La santé a été bonne pour nos 80 enfants, et malgré une épidémie de coqueluche au village de La Rippe, les précautions prises par nos surveillants et les bons soins de notre infirmière, M<sup>lle</sup> Knecht, firent qu'aucun cas ne fut enregistré à la Colonie. Nous n'eumes que quelques petits bobos et une blessure peu grave à la tête par suite d'une chute à la Dôle.



Les enfants n'ont pour la plupart, que peu de notions d'hygiène et il faut beaucoup de peine pour leur apprendre à faire leur toilette, les trousseaux étaient en général assez complets, sauf deux ou trois que nous avons signalés au vestiaire scolaire.

La fête du 1<sup>er</sup> Août se déroula comme les années précédentes, le grand feu préparé depuis le début du séjour par les enfants, des chants et rondes avec collation pour clore ; comme d'habitude la population de La Rippe prenait part à cette fête toujours bien réussie.

L'augmentation de poids a été en moyenne de 1.200 grammes, et cela malgré la grande chaleur,

cette année ; nous tenons à remercier à ce propos notre cuisinière, M<sup>me</sup> Dalmas, qui, grâce à son excellente cuisine a contribué au beau résultat obtenu ci-dessus ; merci à son aide dévouée et infatigable.

Plusieurs travaux manuels furent entrepris, corbeilles en osier et en raphia, tapis, etc. Ces différents travaux furent récompensés par des prix



distribués à la fin du séjour et cela à la grande joie des lauréats.

Nos vifs remerciements aussi à nos surveillants, M<sup>lle</sup> Mercier et à M. Jaccard, qui se sont ingéniés à faire passer d'heureuses journées à tout notre petit monde.

Cette année encore de dévoués automobilistes dont, entre autres, la Chorale des Patrons boulangers, ont bien voulu conduire et ramener tous nos petits colons. La joie de ces enfants, qui pour la plupart faisaient leur premier voyage en voiture, récompensa les organisateurs de leur générosité.

Nous désirons aussi remercier M. Ls Guigon qui a bien voulu, bénévolement, prêter son concours à notre trésorier quoique ne faisant pas partie de notre Comité.

Monsieur François Métra, membre d'honneur de la Colonie, a continué à nous faire cadeau de quatre gros ballons de football tout en maintenant son importante participation financière, qu'il veuille recevoir encore ici l'assurance de notre vive reconnaissance.

Merci toujours à nos membres philanthropes qui, cette année encore ont permis à notre association d'envoyer 80 enfants faire un magnifique séjour à La Rippe ; nous leur demandons de bien vouloir renouveler leur effort financier, ce qui nous permettra de continuer notre œuvre si nécessaire.

**R. GLATZ**

président

---

# COLONIE DE VACANCES DE SAINT-GERVAIS

DÉPENSES	Compte de Profits et Pertes	RECETTES
<b>Frais généraux :</b>		
Personnel, assurances, etc. . . . .	Fr. 1186.85	Cotisations et dons . . . . .
Imprimés, ports, etc. . . . .	» 292.40	Subventions . . . . .
Combustible. . . . .	» 130.—	Intérêts . . . . .
Entretien immeuble . . . . .	» 82.—	Remboursement Pécond . . . . .
Achat matériel . . . . .	» 142.—	Déficit 1928 . . . . .
Frais divers . . . . .	» 703.25	
Hygiène . . . . .	» 189.30	
Transport . . . . .	» 45.—	
<b>Alimentation :</b>		
Boucherie . . . . .	Fr. 534.15	
Boulangerie . . . . .	» 660.—	
Epicerie . . . . .	» 1030.65	
Laiterie . . . . .	» 692.70	
Légumes . . . . .	» 1005.60	
	<u>» 3923.10</u>	
	Fr. 6693.90	Fr. 6693.90
<b>Bilan au 31 décembre 1928</b>		
<b>ACTIF</b>		<b>PASSIF</b>
Solde en caisse. . . . .	Fr. 346.35	Fortune de la Société . . . . .
Compte de chèques postaux . . . . .	» 159.55	Réserve sur immeuble . . . . .
Banque Populaire Genevoise . . . . .	» 1841.40	
Société de Banque Suisse. . . . .	» 1462.10	
Banque Populaire Suisse . . . . .	» 1897.70	
Fonds publics . . . . .	» 18000.—	
Immeuble . . . . .	» 51201.—	
	<u>Fr. 74908.10</u>	<u>Fr. 74908.10</u>

Rapport de  
Messieurs les Membres-Vérificateurs  
de la Colonie de Vacances  
de Saint-Gervais

---

*Messieurs les membres,*

En exécution du mandat que vous nous avez confié, nous avons procédé, le 11 février à la vérification des écritures de votre Société pour l'exercice 1928.

Nous avons constaté la concordance des comptes qui vous sont soumis avec les livres ; nous avons également vérifié votre portefeuille de titres, et trouvé tout en ordre.

Le compte de Profits et Pertes présente un solde déficitaire de Fr. 16,95.

Nous vous proposons d'approuver les comptes qui vous sont présentés et de donner décharge à votre Comité pour sa gestion pendant l'exercice écoulé.

Nous avons pu constater toute la ponctualité de votre trésorier, M. Bohn, dans l'exercice de sa tâche, et nous l'en félicitons.

Les Vérificateurs :

**R. PESSON. C. HOERLER.**

Genève, le 12 février 1929.

## PRESIDENT D'HONNEUR

*Pesson, Charles, ancien Inspecteur des Ecoles, Céligny*

## MEMBRES D'HONNEUR

*Société Chorale de Saint-Gervais.*

*Fanfare de Saint-Gervais*

*MM. Dupont, Louis.*

*M. Hess, John.*

*MM. Métra, F.*

*Nicollier, Louis.*

*M<sup>me</sup> Pesson, Ch.*

*Schopfer, Franc.*

*Uhler, Henri.*

## MEMBRES PHILANTHROPEs

N.-B. — Toutes les raisons sociales dans lesquelles figure la mention S. A. sont classées dans les Sociétés.

- Aellen, N. et Rosselet, rue du Cendrier.  
Alphonse, J., rue de Saint-Jean, 88.  
Amis forains.  
Angerer, Henri, rue de la Monnaie, 1.  
Anthonioz, E.-F., rue de Lyon, 18.  
Anonyme (Parents Ecole de la Forêt).  
Anonyme (Argent laissé des sacs).  
Armand, Victor, Grand-Quai, 10.  
Arthaud, E., rue de Lausanne.  
Asile de Nuit.  
Azari, Arthur, rue des Grottes, 10.
- Bächler frères, rue de Lausanne, 84.  
Bächler, Félix, r. Adrien-Lachenal, 3.  
Bailly, dir. de la Brasserie de St-Jean.  
Baltassat, route de Chêne, 77.  
Barbier, confiserie, rue de Cornavin, 9.  
Bardin, Bazar Hôtel-de-Ville.  
Battaglia, J., rue des Minoteries, 12.  
Baudin, place Cornavin, 6.  
Bauer & Donche, Neuve-du-Temple, 5.  
Baumann, Ch., rue Henri-Mussard, 7.  
Baumgartener, F., q. du Mont-Blanc, 2.  
Baumgartener, F., q. du Mont-Blanc, 25.  
Beaume, Mme, rue de la Dôle, 3.  
Beauverd, L., rue Versonnex, 11.  
Berger, F.  
Benoit, S., rue Lévrier, 7.
- Bercher-Egli, Mme, rue de Berne, 1.  
Berlie, rue Pierre-Fatio.  
Berney, Paul, r. des Chaudronniers, 5.  
Bertholet, J., rue du Château, 2.  
Bertrand, Ed., chemin Chandieu, 44.  
Bertolini, Servette, 32.  
Bétemps, rue St-Léger.  
Beyeter, Robert, chemin Peschier, 6.  
Billy, Mme, rue Bonivard, 4.  
Bleiker, A., rue de la Prairie, 25.  
Blenk, E. et Mme, quai du Mt-Blanc, 43.  
Blum, A., rue Paul-Bouchet, 6.  
Bochet, A., rue Cornavin, 14-16.  
Bohn, Henri, rue du Jura, 10.  
Bonaccio, Ch., place Cornavin, 4.  
Bonard, Mme, Voie Creuse, 12.  
Bonaventure, Mme, r. de Cornavin, 6.  
Bonnet, Mlle, boulev. du Théâtre, 10.  
Bonnet, Mme, rue de la Faucille, 5.  
Bouët, Ph., rue du Stand, 38.  
Bourgeois, H.-L., r. de Lausanne, 29.  
Brasserie Bâloise (S. Bill).  
Brasserie Genevoise.  
Brélaz, F., rue de la Servette, 4.  
Brunner, passage des Terraux.  
Bryner, route de Lyon, 42.  
Buffet de la Gare.  
Burdet, F., rue J.-J. de Selon, 2.  
Burnier, J., quai des Bergues, 31.

- Caisse Publique de Prêts sur gages.  
Candaux, E., fils, rue Caroline, 2.  
Capt, Francis, rue de la Dôle, 3.  
Chabloz, J., rue Chantepoulet, 17.  
Charbonnier, M., rue Cornavin, 9.  
Chauvet, L., Tour-Maitresse, 3.  
Chappaz, rue du Midi.  
Cherf, Th., quai des Bergues, 13.  
Chevalier, E., rue de la Poterie, 28.  
Chevalier, Léonie, Mme, Avenue de Bel-Air, Chêne-Bourg.  
Chevallard, C., rue Général-Dufour, 11.  
Chollet, J., rue Gutenberg, 5.  
Cœndoz-Perret, rue Cornavin, 21.  
Coissard, Frontenex.  
Compagnon, L., rue de la Faucille, 7.  
Congos, Mme, quai de la Poste, 10.  
Consulat d'Italie.  
Coppel, A., rue Cornavin, 21.  
Courtois, V., Chantepoulet, 5.  
Cova, Mlle, rue de Lausanne, 4.  
Crivelli-Empeyta, Ch., avenue Eugène-Empeyta, 18.  
Curioz, F., rue Cornavin, 19.  
Curtet, A., route de Chêne, 18.  
Custer, E., rue de la Prairie, 17.  
Chantre, J.
- Dainow, Dr., rue Mt-Blanc, 15.  
Debaud et Piazzalunga, Rôtisserie.  
Debrot, Ch., rue Pradier, 8.  
Decrey, rue des Pénates, 3.  
Delaquis, A., rue Dassier, 16.  
Dellenbach, rue des Etuves, 13.  
Delorme, M., avenue Gerebzw, 11.  
Demartines, Jules, Fort-Barreau, 31.  
Depotex, E., rue des Grottes, 19.  
Desarzens, H., rue Henri-Veyrassat, 3.  
Desaules, Auguste, r. de Malagnou, 3.  
Deutsch, E., rue de Plantamour, 26.  
Doria, S., rue Montchoisy, 15.  
Duboux, L., boulev. James-Fazy, 8.  
Ducimetière, Jeanne, r. J.-J. de Selon.  
Dufaux, Ant., rue du Mont-Blanc, 4.  
Dufour, Albert, rue St-Jean, 86.  
Dunand, Ch., café rue Grenus, 1.  
Dunand frères, café Poste, rue Mont-Blanc, 16.  
Duperrex, Fort-Barreau, 31.  
Duperrut, J., rue du Jura, 30.  
Dupont, E., armurier, Chantepoulet, 3.  
Dupont, L., avenue Wendt, 40.
- Dupont, Mlle, Tourelle, 13, Petit-Saconnex.  
Duvillard, E., « Lullier », Jussy.
- Ecoffey, Pré-l'Evêque.  
Ecole de la Forêt.  
Eggly & Cie, place Neuve, 2.  
Eggly, H., Mme, quai du Mt-Blanc, 5.  
Ehinger, F., (Hôtel de Genève), rue du Mont-Blanc, 13.  
Emery, M. et Mme, rue Cornavin, 2.  
Emery, G., place d'Arme, 16.  
Hemmel, H., rue de Chantepoulet, 12.  
Etienne, E., rue Winkelried, 2.  
Erard, P., Corps-Saints, 4.
- Faes, Jean, place Grenus, 4.  
Faye, J., rue Cornavin, 18.  
Faldy, J., rue de Lyon, 12.  
Favre, P., chemin Gaberel, 5.  
Fazan, L., rue de Fribourg, 4.  
Filipinetti, rue de Carouge, 21.  
Finck, pharmacie, rue du Mont-Blanc.  
Fischer, J., rue du Temple, 12.  
Fœhr, Ed., Délices, 9.  
Folliet, J., rue de Lyon, 19.  
Fontannaz, J., rue de Fribourg, 5.  
Fontane, Victor, rue de Tronchin, 11.  
Forestier, J., rue de la Servette, 11.  
Forestier, F. et Cie, Tour-de-l'Île, 1.  
Forney, G., boulev. James-Fazy, 2.  
Fouchault, A., opticien, Stand, 53.  
Frank, Vve, quai des Bergues, 1.  
Frankfeld, E. et H., rue Petitot, 10.  
Frête, Eug., (bureau de poste), Champel.  
Fumet, J., rue de Monnetier, 6.
- Gabus-Plojoux, r. de Coutance, 10.  
Gaillard, rue Tronchin.  
Gaud, Vve, rue de Chantepoulet, 19.  
Gaudin, Edouard, rue Schaub, 4.  
Gay, J., Vve, r. de Chantepoulet, 19.  
Gaz, Auguste, r. de Chantepoulet, 19.  
Gay, L., rue du Cendrier, 17.  
Gay, L., chef de bureau, r. Poterie, 28.  
Gebret-Dufour, rue Gutenberg, 1 bis.  
Geneux, Arthur, rue des Délices, 11.  
Geneux, Paul, rue des Délices, 9.  
Geneux, Paul, rue des Délices, 27.  
Gisel, rue Verdaine.  
Glatz, Roger, rue du Mont-Blanc, 4.  
Golay, L., rue du Rhône, 57.  
Golay, A., rue Voltaire, 1.  
Goy, Ch., rue de Fribourg, 2.

- Gräf, Mlle, Victoria-Hall, 2.  
Gras, A., rue de Coutance, 5.  
Grasset, A., « Surville », Petit-Lancy.  
Grasset, L., rue de la Servette, 17.  
Grauer, A., rue du Mont-Blanc, 22.  
Greiner, Mme.  
Grobet, rue Voltaire.  
Grosjean, O., av. de la Croisette, 6.  
Grosrey, Ad. et Mme.  
Grossmann, Mme, rue du Colombier, 9.  
Gudinochet, pharm., rue Rousseau.  
Guerchet, A., quai de l'Île, 15.  
Guérin, L., rue de Cornavin, 25.  
Guyot, A., rue de la Prairie, 27.
- Häefeli, Ernest, rue du Colombier, 12.  
Häefeli, Otto, rue de Saint-Jean, 54.  
Häefeli, William, rue Jean Jaquet.  
Hausheinten, La Belotte.  
Held, Mme et ses fils.  
Henry, Ch., Mme, bd James-Fazy, 4.  
Hermenjat, rue Cornavin, 4.  
Hess, John, rue de la Servette, 90.  
Hörler, Conrad, rue du Château.  
Hoffer, Ch., boulevard de la Cluse, 73.  
Hoffmann, Albert, rue Lissignol, 3.  
Honegger-Cuchet, Conches.  
Hôtel des Bergues.  
Hôtel Beau-Rivage.  
Hotop, M., quai du Mont-Blanc, 51.  
Huber, Aug., route de Chêne, 12.  
Hugueniot-Sulliger, Mme, rue Albert-Richard, 1.  
Hunziger, O., Banque Pop. Genevoise.
- Imprimerie Centrale, James-Fazy, 17.  
Imprimerie de St-Gervais, r. Lissignol  
Imprimerie du Faubourg, r. Argand, 4  
Imprimerie du Guguss.  
Imprimerie Commerciale, Rôtisserie.  
Ith, Henri, rue de Berne, 2.
- Jaccard, G., rue Liotard, 7.  
Jacob, Pierre, rue de St-Jean, 69.  
Jacot, E., caf., rond-point Plainpalais.  
Jaquillard, épiciér, r. de la Servette, 12  
Jayet, G., rue Gautier.  
Jeannet, H., rue des Eaux-Vives, 18.  
Jérôme, Ch., rue Voltaire, 7.  
Jolidon, E., boulevard James-Fazy.  
Jonneret, L., rue Neuve-du-Temple, 4.  
Jonneret, F., rue des Ormeaux, 4.  
Juge, M., Ecole professionnelle.  
Jung, Vve, A., rue de Chantepoulet, 3.  
Kläger, L., rue de la Servette, 31.  
Kneifel, R., rue du Terraillet, 20.  
Krähenbuhl, H., rue du Cendrier, 28.  
Krugger Paul, rue de la Servette, 24.  
Kunz, Alfred, rue de Chantepoulet, 9.
- Laboratoires Sauter, rue de Lyon, 57.  
Lachapelle, A., rue Tronchin, 8.  
Lachenal, A., Mme, q. Mt-Blanc, 5.  
Læsslé, G., horticulteur, Pt-Saconnex.  
Läderrmann, A., Terreaux-du-Temple, 4.  
Laplace, L., quai Cheval Blanc.  
Laplanche, L., route de Ferney, 2.  
Laubscher, H., pâtissier, rue de la Servette, 49.  
Lauper, Fr., Chantepoulet.  
Lazard, M., place Montbrillant, 2.  
Lecoultré, G., instit., r. de Lyon, 23.  
Lenoir, Albert, rue de St-Jean, 73.  
Leroyer, Eug., bd James-Fazy, 6.  
Lessert (de), rue Daniel-Colladon, 3.  
Leuba, Léon, avenue Industrielle, 8.  
Leuba, Julien, avenue Industrielle, 8.  
Leutwyler, route de Chêne.  
L'Huillier, Th., rue Petitot, 5.  
Lienhard, G. et Mme, r. Tronchin, 15.  
Livron, A., dir. Imprimerie Centrale, boulevard James-Fazy, 17.  
Lossier, Ed., rue Dassier, 17.
- Madlener-Gavin, phar., r. Mt-Blanc, 9.  
Magenat, électricité, r. du Mt-Blanc.  
Mabyère, Mme, Ecole de Sécheron.  
Marchand, G., rue du Belvédère, 8.  
Marchand Robert, place Bel-Air, 2.  
Marchand, place des 22 Cantons.  
Marlier, A., rue de Chantepoulet, 7.  
Martin, F., M. et Mme, Servette, 43.  
Mathieu, J., rue de Chantepoulet, 10.  
Mathil, Mme, rue Dassier, 15.  
Matzinger, boulevard Georges-Favon.  
Maunoir, A., cons. nat., r. Monnaie, 3.  
Maurer & Bondamini, quai St-Jean, 8.  
Mayer, Ch.-A., Hôtel Beau-Rivage.  
Mazour, Ch., rue Louis-Duchosal, 4.  
Meel, Ch., rue du Cendrier, 3.  
Mégevot, J., rue Malatrex, 7.  
Menkès, W., rue de Carouge, 3.  
Mercier, Jean, r. du 31-Décembre, 69.  
Mérienne, Mme, bd James-Fazy, 6.

- Mérienne frères, rue Chantepoulet, 8.  
Méroz, E., Dr, bd des Philosophes, 14.  
Métra, F., rue Versonnex, 11.  
Métraux, E., «Mervelet», Pt-Saconnex.  
Métraux, L., postier, Vésénaz.  
Meyer, Mme, avenue des Grottes, 67.  
Meylan, E., Cendrier, 34.  
Michel, J.-F., rue de St-Jean, 90.  
Mieg & Ubert, Mlles, Coutance, 27.  
Miffon, John, rue Schaub, 2.  
Moriaud, A. & Cartier, avocats, rue  
Tour-de-l'Île, 2.  
Moriaud & Curtin.  
Mossaz John, Université, 62.  
Mouchet, rue de Lyon, 30.  
Muhlstein frères & Cie, r. Cornavin, 4.  
Muller, Ed., Ecole prof. collège  
Prairie.
- Näf, Jules, Coutance, 14.  
Naville & Cie (Agence des Journaux),  
rue Lévrier, 5-7.  
Navonne, Ch., rue des Etuves, 12 bis.  
Neury, John, rue Montbrillant, 30.  
Noirfalise, Ch., rue Adrien-Lache-  
nal, 3.
- Odièr & Cie, quai de l'Île, 13.
- Panchaud, M., rue de Hollande, 13.  
Panissot, H., rue de Chantepoulet, 9.  
Pâquet, S., Vve, rue Cavour.  
Pascalis, M., bd James-Fazy, 7.  
Pascalis, Mlle, quai des Bergues, 15.  
Pasche, Ch., rue de Lyon, 62.  
Patru, A., rue du Mont-Blanc, 16.  
Pattay, Ed., rue de Cornavin, 4.  
Pélaz-Marolf, Eaux-Vives.  
Pellaton, Ch., rue de la Poterie, 22.  
Pérrillat, Epicerie Genevoise, boulevard  
Georges-Favon, 7.  
Perrenoud, A., av. Eug.-Empeyta, 5.  
Perrenoud, Ch., rue du Stand, 50.  
Perrier, L., rue du Vuache, 7.  
Perrin, Em., rue de l'Industrie, 9.  
Perrin, R., Dr, Chantepoulet, 11.  
Pesson, Ch., Céligny.  
Pesson, R., rue Liotard, 50.  
Pfäffli, J.-L. & Cie, rue St-Jean, 40.  
Pfändler, J., rue Cornavin, 2.  
Picco, H., quai des Bergues, 25.  
Pictet & Cie.
- Piguet, Mme, rue de la Prairie, 19.  
Piguet-Fages, ancien conseiller-admi-  
nistrateur, Ariana.  
Pilet, H., rue de St-Jean, 81.  
Pittet, J., rue du Belvédère, 1.  
Plan, L., phar., quai des Bergues, 27.  
Plantand, F., Le Pommier, Petit-  
Saconnex.  
Pons, J.-B., rue des Alpes, 25.  
Ponti-Gennari & Cie, boulevard Ja-  
mes-Fazy, 17.  
Portalès E., bd du Pont-d'Arve, 6.  
Pozzi, G., Tour-de-l'Île, 4.  
Pozzi, rue du Mont-Blanc, 11.  
Privat & Cie (anc. pharm. Finck,  
rue du Mont-Blanc.  
Pugin, R., chemin Furet, 13.  
Puthod, A., rue de la Servette, 88.  
Puthod, Ch., rue Carteret, 22.
- Racheter, Edm., Colovrex.  
Racheter, L'Huillier & Cie, Chante-  
poulet, 25.  
Radice, D., rue des Corps-Saints, 3.  
Ramusat, Vve, rue Dassier, 16.  
Rappeport, rue de la Faucille, 7.  
Ravessoud, A., rue du Mont-Blanc, 1.  
Redard, A., rue du Mont-Blanc, 12.  
Reggiani, L., impr., r. du Diorama, 16.  
Reiser, Dr, place Cornavin, 2.  
Renaud, P., quai des Bergues, 21.  
Renaud, Mme, Cornavin, 1.  
Renck, P., rue de Chantepoulet, 9.  
Reymond, H., quai de l'Île, 7.  
Reymond, E., rue de Lausanne, 115.  
Reymond, P.-M., rue Dassier, 9.  
Richard, F., boulevard James-Fazy, 9.  
Richard, chemin de Roches, 5.  
Ricou & Cie, rue Fendt, 42.  
Rigacci, Ed., rue du Marché, 16.  
Ringelmann, Mme, av. de la Forêt.  
Ritossa, rue du Mont-Blanc, 31.  
Rivoire, E., notaire, rue Baulacre, 20.  
Robert, L., Servette, 32.  
Roch, A., Mme, r. de l'Ancien Port, 2.  
Roch & Martinet, rue du Rhône, 26.  
Rodet, A., rue Liotard, 2.  
Røsgen, Alb., direct., quai du Mont-  
Blanc, 29.  
Rouge, E., Cité de la Corderie, 6.  
Rouquette, A., rue du Mont-Blanc, 4.  
Roy & Cie, bd James-Fazy, 13.

Ruprecht, H., rue de Coutance, 10.  
Ryhen, R., rue de Coutance, 29.  
Ryser, place Cornavin, 6.  
Sachs, H., rue du Môle, 29.  
Sandoz, G., rue de Lausanne, 6.  
Sanglerat, A., direct. des boucheries  
coopératives, rue de Lausanne, 85.  
Schiffmann, G., rue de Lyon, 19.  
Schnyder, A., rue de Lyon, 44.  
Scholl, F. & fils, rue du Cendrier, 13.  
Schopfer, F., rue de Cornavin, 4.  
Schubnell, rue Winkelried, 6.  
Schütz, A., ancien conseiller admi-  
nistrateur, r. Argand, 3.  
Siebenthal, (de), Mlle, r. Cornavin, 13.  
Simona, Mme, Corps-Saints, 8.  
Sollberger, Mme, rue Servette, 35.  
Stalder, rue Caroline, 44.  
Stauffer, rue Tronchin, 17.  
Stauffer, H., r. des Corps-Saints, 17.  
Strass, L., boulevard James-Fazy, 17.  
Sylvestre, Mme, Vve, r. Plantamour

#### Sociétés par actions

##### Etablissements de Crédit

Banque Fédérale.  
Banque de Genève.  
Banque de Paris et des Pays-Bas.  
Banque Populaire Genevoise.  
Banque Populaire Suisse.  
Caisse d'Epargne.  
Caisse Hypothécaire.  
Comptoir d'Escompte, succ., r. d. Stand  
Comptoir d'Escompte, succ., Mt-Blanc.  
Crédit Lyonnais.  
Crédit Suisse.  
Darier & Cie.  
Hentsch, Forget & Cie.  
La Genevoise, ass. vie, pl. Hollande.  
Société de Banque Suisse, agence  
Cornavin.  
Union de Banques Suisses.

##### Commerce et industrie

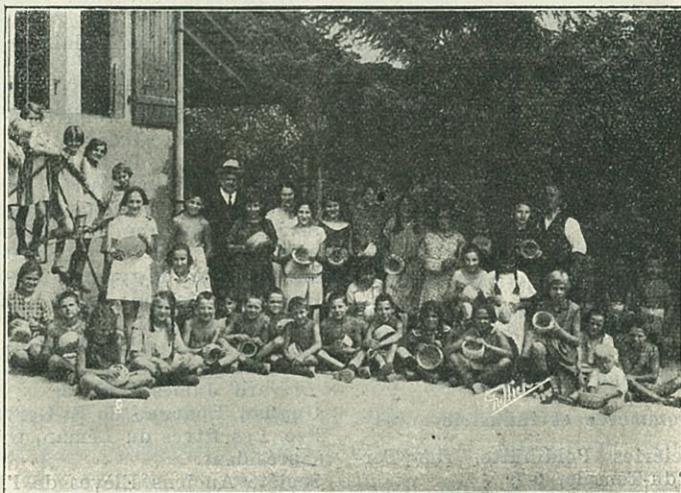
S.A. Aciéries Poldihütte, rue Ter-  
reaux-du-Temple, 5-7.  
S.A. Annuaire du Commerce Suisse,  
Chapalay et Mottier, r. St-Jean, 45.  
S.A. Arts Graphiques, Sécheron.  
S.A. Brasserie de Feldschlösschen.  
S.A. des Boucheries Coop. r. Pécolat.

S.A. Galeries des Bergues, quai des  
Bergues, 23.  
S.A. Golay fils & Stahl, quai des  
Bergues, 31.  
S.A. Grand Passage, r. Confédération.  
S.A. Hermann Fatton, bd James-Fa-  
zy, 2.  
S.A. Laurens, Ed., « Le Kédive », rou-  
te de Chêne, 61.  
S.A. Joseph Mérat, pl. d. Grottes, 1.  
S.A. Jean Mesmer, pl. Montbril-  
lant, 5.  
S.A. Molhéraç, F., Vve, r. Ecole, 36.  
S.A. Pérusset & Didisheim, Saint-  
Jean, 32.  
S.A. Petite & fils, Chaponnière, 3.  
S.A. Magas. du Printemps, r. Rhône.  
S.A. Randon-Friederich, Chêne-Bourg.  
S.A. de Tolédo, Pharmacie Principale,  
Confédération.  
S.A. Trullas & Cie, r. du Cendrier, 16.  
Société de pharm. popul., r. Bautte.  
S.A. Cuénod & Cie, Châtelaine.  
Auto-Garage des Nations.  
S.A. Perret & Berthoud.  
S.A. Lumina.  
S.A. Robert Bourgeois.  
Au Molard S.A.  
Minoteries de Plainpalais.

##### Sociétés diverses.

Tirelire cuisines scolaires.  
Tirelire (place Grenus).  
Tirelire (Ecole de la Forêt).  
Société des Bains d'air et de soleil, p.  
a. C. Mazour, r. Louis-Duchosal, 4.  
Société d'Epargne du Faubourg, café  
Zeier.  
Soc. fédérale de gymn. « Les Grottes ».  
Soc. « La Sarine », café XXme siè-  
cle, Servette, 1.  
Société mixte d'Epargne de la Cou-  
louvrenière, café du Pont-Neuf bou-  
levard James-Fazy, 2.  
Guguss, Epargne de St-Gervais.  
Soc. Les Rives du Léman, Dr Perrin,  
président.  
Société Anciens Elèves de l'Ecole de  
la Forêt.  
Boîtes de la Semaine Religieuse.  
Festival philanthropique de Saint-  
Gervais.  
Société Philanthropique Italienne.

- Taponnier, Th., rue Berthelier, 3.  
Neuve-du-Temple, 44.  
Taponnier, Th., rue Berthelier, 3.  
Taponnier, C., Servette, 27.  
Terrier-Russillon, Mme, Grand-Pré, 7.  
Thibault, Mme, rue Liotard, 1.  
Timenovitch, K., phar., r. Grenus, 6.  
Tissot, E., M. et Mme, r. Prairie, 25.  
Tognetti, F., rue des Asters, 6.  
Torriani, P., avenue Wendt, 51.  
Toscani, O., Hôtel Beau-Rivage, quai  
des Bergues, 31.  
Tribolet, rue de la Terrassière.  
Tritschler, rue Cavour, 7.  
Turrian, boulevard James-Fazy, 11.
- Uhler, Jean & Cie., Pâquis.
- Vernain & Muller, bd. James-Fazy, 17  
Veron, Grauer & Cie, r. du Mt-Blanc.  
Vibert, Emile, rue Cornavin, 6.
- Viquerat, U., rue Vallin 4.  
Vuataz, H., r. de St-Jean, 22.  
Vuataz frères, rue de Coutance, 29.  
Vulliamy, Mme, Chantepoulet, 17.
- Wagner, boulevard James-Fazy, 12.  
Waigel, W., rue Cornavin, 4.  
Walter, G., square des Charmilles, 30.  
Wantz, A., Chantepoulet, 12.  
Weber, C., M. & Mme, place Kléberg.  
Wenger, B.-C., r. du Mont-Blanc, 8.  
Wenger, Ed., quai de la Poste.  
Werlen, O., ch. Hoffmann.  
Wermlinger, C., Mlle, Servette, 2.  
Wiblé, W., avenue Empeyta, 16.  
Wuarin, C., rue Cornavin, 4.  
Wolf, W., rue Winkelried.  
Wettach, Mme.
- Zeier, Xavier, r. des Corps-Saints, 3.  
Zénobel Mme, bd. James-Fazy, 5.  
Zumbrunnen, J., place Cornavin, 2.



# ÉCOLE DE LA FORÊT

## Notice

L'École de la Forêt s'ouvre chaque année, du commencement de mai à la fin de l'année scolaire, dans le superbe bâtiment de la Colonie de vacances de Saint-Gervais, pour les garçons, et dans celui de la Colonie de Carouge, pour les filles, à la Rippe, au pied du Jura (altitude 600 m.).

Elle reçoit 40 garçons et autant de fillettes, appartenant à nos classes primaires et pour lesquels un séjour à la campagne paraît indiqué.

Ces enfants sont placés sous la surveillance d'un maître et de trois maîtresses et infirmières ; ils continuent leurs études et font les mêmes examens que leurs condisciples restés en ville.

Ils peuvent donc être promus et obtenir des prix comme s'ils n'avaient pas quitté leurs classes.

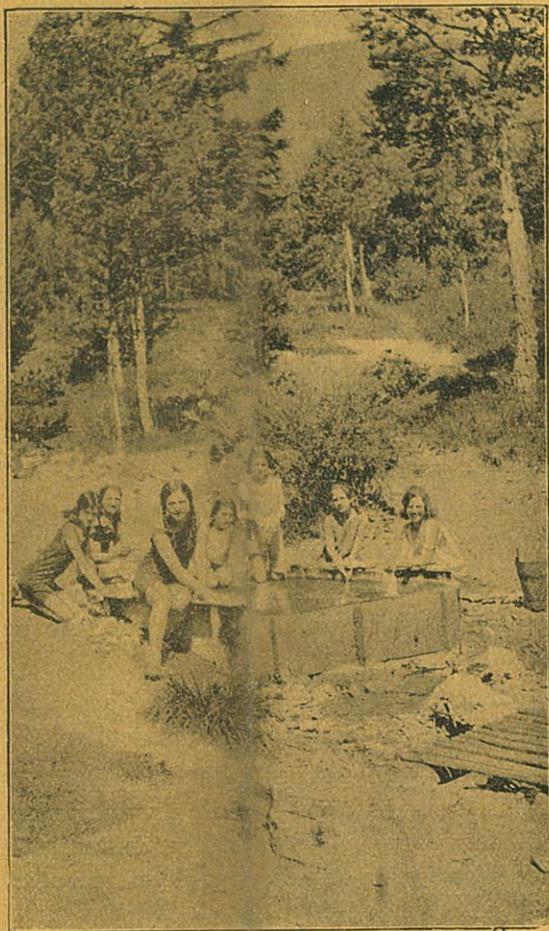
La nourriture consiste principalement en pain, lait, farineux, légumes, fruits ; viande deux fois par semaine.

Une partie du réfectoire sert de classe ; dans le dortoir, chaque enfant a son lit particulier.

Le prix de la pension est fixé, pour 1929, à 3 fr. par jour tout compris, c'est-à-dire le transport (aller et retour), le logement, la nourriture, le blanchissage, l'assurance-accidents et l'assurance en responsabilité civile.

On s'inscrit auprès des régents principaux.

**COLONIE DE VACANCES DE  
SAINT-GERVAIS**



**Intéressez-vous** à notre œuvre en utilisant  
notre bulletin de versement ci-annexé,  
**d'avance un grand merci.**

*LE COMITÉ*